



**IDENTIFICATION**

Pour la période électorale du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_  
Date du bref Date du scrutin ordinaire

Élection générale  
 Élection partielle

Pour la période du rapport du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_  
Date Date

Circonscription électorale (numéro et nom) Parti / Indépendant Personne candidate (nom)

Agente ou agent officiel (nom et adresse postale)

Téléphone (jour) Téléphone (soirée) Téléphone (cellulaire) Téléc. Adresse électronique

Lieu où se trouvent les registres et documents, s'il diffère de ci-dessus

Institution financière (nom, adresse et numéro du compte d'élection)

**NOTA** : Si le rapport a été préparé par une autre personne, indiquez son nom et son numéro de téléphone ci-dessous :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(X)

**Veillez soumettre les documents suivants avec le présent rapport :**

- Relevés bancaires
- Bordereaux de dépôt
- Preuve de contributions de biens et de services
- Contrats de prêt, le cas échéant
- Factures des dépenses de plus de 100 \$

**SOMMAIRE DE L'ACTIVITÉ FINANCIÈRE**

**Annexe**

**Sources des rentrées de fonds**

1	Transferts provenant de l'association et du parti	\$ -
2	Contributions de biens et de services	\$ -
3	Autres revenus	\$ -
4	Avances provenant du prêt ou de la marge de crédit	\$ -
5	Dépôts des contributions en argent dues à l'association	\$ -
6	Comptes créditeurs à la fin de la période du rapport	\$ -
	<b>Total partiel</b>	\$ -

**Utilisation des rentrées de fonds**

4	Remboursements du prêt ou de la marge de crédit	\$ -
5	Remise des contributions en argent à l'association	\$ -
7	Dépenses électorales	\$ -
8	Dépenses non électorales	\$ -
9	Transferts à l'association et au parti	\$ -
	<b>Total partiel</b>	\$ -

**Augmentation (diminution) nette pour la période du rapport**

**Total partiel** \$ -

10	Trésorerie au début de la période du rapport	\$ -
12	Trésorerie à la fin de la période du rapport (inscrire à l'annexe 12)	\$ -
	<b>Total</b>	\$ -

**DÉCLARATION**

Je, \_\_\_\_\_, ai préparé le rapport financier électoral de  
Nom de l'agente ou de l'agent officiel

\_\_\_\_\_ pour la période du rapport susmentionnée, conformément à la  
Nom de la personne candidate

*Loi sur le financement de l'activité politique* et aux directives du contrôleur de l'activité politique. L'information contenue dans le présent rapport est, pour autant que je sache, véridique, exacte et complète.

\_\_\_\_\_  
Signature de l'agente ou de l'agent officiel

**FAIT à** \_\_\_\_\_ dans le comté de \_\_\_\_\_  
Collectivité Comté

et la province du Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_  
Jour Mois Année

DEVANT MOI \_\_\_\_\_ . Ma commission prend fin le \_\_\_\_\_  
Commissaire aux serments Date

**ANNEXE 1 TRANSFERTS PROVENANT DE L'ASSOCIATION ET DU PARTI**

Comprend : a) fonds provenant de l'association de circonscription enregistrée, b) dépenses électorales payées par la représentante ou le représentant officiel de l'association de circonscription enregistrée et c) fonds provenant du parti politique enregistré.

Date	Source	Nature du transfert	Montant
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAL</b>			<b>\$</b> -

**ANNEXE 2 CONTRIBUTIONS DE BIENS ET DE SERVICES**

Les contributions de biens et de services reçues pour la campagne électorale doivent être indiquées dans les dépenses électorales de la personne candidate à l'annexe 7.

Les dons « en nature » doivent aussi être indiqués comme une « contribution de biens et de services » à l'annexe 2. Comme le prévoit le paragraphe 39(3) de la *Loi sur le financement de l'activité politique*, les dons doivent être évalués au prix de détail ou à leur valeur marchande.

Quiconque accepte, pour des dépenses électorales, un prix inférieur à celui qu'il impose habituellement pour semblables travaux, fournitures ou services, en dehors d'une période électorale, est réputé avoir fait une contribution d'une valeur égale à la différence entre le prix habituel et le prix accepté [paragraphe 72(2)]. Cette contribution doit être inscrite ci-dessous.

Les dépenses personnelles de la personne candidate qui ne lui sont pas remboursées par son agente ou son agent officiel sont réputées être des contributions de biens et de services [paragraphe 71(2.2)]. (Cette condition ne s'applique pas aux frais d'hébergement, de repas et de déplacement de la personne candidate.)

Afin que toutes les contributions de biens et de services reçues soient inscrites, communiquez avec la représentante ou le représentant officiel de votre association de circonscription enregistrée. Des reçus officiels aux fins de l'impôt seront remis par votre parti.

No de l'annexe	Nom et adresse de la personne donatrice	Description du bien ou du service donné	Montant
7.7	Personne candidate	Dépenses personnelles non remboursées	\$ -
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAL</b>			<b>\$</b> -

**ANNEXE 3 AUTRES REVENUS**

Exemples : Valeur au détail des enseignes utilisées durant des élections précédentes lorsque celle-ci n'a pas été remboursée à la représentante ou au représentant officiel de l'association de circonscription enregistrée; intérêts bancaires générés, etc.

Date	Source	Nature du revenu	Montant
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAL</b>			<b>\$</b> -

**ANNEXE 4**

**PRÊT OU LIGNE DE CRÉDIT**

Les dispositions relatives aux prêts, aux lignes de crédit et à toutes autres formes de financement de la campagne doivent être prises par la représentante ou le représentant officiel de l'association de circonscription enregistrée ou par la représentante ou le représentant officiel d'une personne candidate indépendante [paragraphe 5.36 des Directives]. Dans de tels cas, aucun prêt n'est indiqué par l'agente ou l'agent officiel. Les fonds seraient transférés de l'association de circonscription enregistrée à l'agente ou à l'agent officiel et ils seraient indiqués à l'annexe 1.

Malgré la pratique recommandée ci-dessus, il arrive parfois que l'agente ou l'agent officiel d'une personne candidate voit au financement de la campagne. Le financement est parfois fourni personnellement par la personne candidate, son conjoint ou d'autres particuliers, par exemple au moyen de lignes de crédit personnelles. Tout prêt doit être consenti au taux d'intérêt courant pour ne pas être considéré comme une contribution [alinéa 2(1)c) de la LFAP].

Une annexe distincte est requise pour chaque prêt rapporté.

**Prêt ou ligne de crédit**

Nom et adresse du prêteur \_\_\_\_\_

Prêt à vue ou à terme, taux d'intérêt, etc. \_\_\_\_\_

Nom et adresse du ou des garants et montant de la (des) garantie(s) \_\_\_\_\_

Prêt impayé au début de la période du rapport \$ -

Date	Nature de la transaction	Avances	Remboursements
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAUX</b>		\$ -	\$ -

Prêt impayé à la fin de la période du rapport \$ -

**ANNEXE 5**

**CONTRIBUTIONS EN ARGENT DUES À L'ASSOCIATION**

Seuls les représentantes et représentants officiels des associations de circonscription enregistrées ou des personnes candidates indépendantes enregistrées, ou les personnes qu'ils ont autorisées, peuvent solliciter des contributions [article 42]; par conséquent, les agentes et agents officiels, et les personnes candidates ne doivent pas solliciter, recevoir ou déposer directement des contributions.

Toutefois, les contributions reçues et déposées directement par l'agente ou l'agent officiel, ainsi que les noms et les adresses des personnes donatrices doivent être remis à la représentante ou au représentant officiel de l'association de circonscription enregistrée de la personne candidate.

Contributions en argent dues à l'association au début de la période du rapport Montant **(A)** \$ -

Date du dépôt	Nombre de contributions déposé	
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
Total partiel	0	(Inscrire à la page 1) <b>Total partiel (B)</b> \$ -

Date	Remises à la représentante ou au représentant officiel	
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
		(Inscrire à la page 1) <b>Total partiel (C)</b> \$ -

Contributions en argent dues à l'association à la fin de la période du rapport **(A) + (B) - (C) = (D)** \$ -

**ANNEXE 6 COMPTES CRÉDITEURS À LA FIN DE LA PÉRIODE DU RAPPORT**

Inscrivez les comptes impayés à la date du rapport, ainsi que le numéro de l'annexe ou les numéros des annexes, dans lesquelles la dépense est indiquée.

Date	Fournisseur	Annexe(s)	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAL</b>			\$ _____ -

ANNEXE 7	ÉTAT SOMMAIRE DES DÉPENSES ÉLECTORALES	Montant
7.1	Publicité électorale	\$ -
7.2	Bureau et administration	\$ -
7.3	Déplacements, hébergement et repas	\$ -
7.4	Congrès et réunions (autre que congrès de désignation)	\$ -
7.5	Salaires et honoraires	\$ -
7.6	Dépenses du jour du scrutin	\$ -
7.7	Dépenses personnelles non remboursées à la personne candidate (à l'annexe 2)	\$ -
7.8	Dépenses excessives du congrès de désignation	\$ -
7.9	Autres dépenses électorales	\$ -
(Inscrire à la page 1) <b>DÉPENSES ÉLECTORALES</b>		\$ _____ -
7.10	Réclamations pour dépenses électorales contestées par l'agente ou l'agent officiel	\$ -
Limite des dépenses électorales (établie par Élections Nouveau-Brunswick)		_____

**Remboursement des dépenses électorales**

La personne candidate qui obtient 15 % ou plus des votes validement exprimés dans la circonscription électorale a droit au remboursement d'une partie de ses dépenses électorales.

<b>(A)</b> Pourcentage des votes validement exprimés en faveur de la personne candidate dans la circonscription électorale (fourni par Élections Nouveau-Brunswick)		_____
	Référence	Montant
<b>(B)</b> Dépenses électorales admissibles		
Dépenses électorales	Annexe 7	\$ _____ -
Moins : Biens et services donnés	Annexe 2	\$ _____ -
		<u>_____</u>
<b>(C)</b> Montant du remboursement possible (fourni par Élections Nouveau-Brunswick)		<u>_____</u>
<b>(D)</b> Remboursement des dépenses électorales, le moindre de (B) et (C)	<b>Montant</b>	<b>\$ _____ -</b>



**ANNEXE 7.3 DÉPLACEMENTS, HÉBERGEMENT ET REPAS**

Comprend les dépenses remboursées aux particuliers, y compris à la personne candidate. Les frais de déplacement, d'hébergement et de repas non remboursés à la personne candidate ne sont pas considérés comme des dépenses électorales. Les autres dépenses personnelles non remboursées à la personne candidate sont indiquées à l'annexe 7.7.

Chèque	Déplacement individuel et fournisseur	Nature de la dépense	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
		(Inscrire à l'annexe 7) <b>TOTAL</b>	<b>\$ -</b>

**ANNEXE 7.4 CONGRÈS ET RÉUNIONS** (autre que congrès de désignation)

Chèque	Fournisseur	Nature de la dépense	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
		(Inscrire à l'annexe 7) <b>TOTAL</b>	<b>\$ -</b>

**ANNEXE 7.5 SALAIRES ET HONORAIRES**

Comprend les paiements versés à des particuliers agissant à titre de président de campagne, travailleurs de bureau, etc. Inscrivez les paiements versés aux travailleurs au scrutin à l'annexe 7.6, Dépenses du jour du scrutin.

Chèque	Nom et fonction du particulier	Nature de la dépense	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
		(Inscrire à l'annexe 7) <b>TOTAL</b>	<b>\$ -</b>

**ANNEXE 7.6 DÉPENSES DU JOUR DU SCRUTIN**

Si un chef de scrutin a reçu des fonds pour le fonctionnement de son bureau de scrutin, fournissez un état détaillé des dépenses du jour du scrutin signé par le chef de scrutin, par exemple, les paiements versés aux travailleurs au scrutin, chauffeurs et déplacements, repas, etc.

N'incluez pas les dépenses liées aux manifestations organisées pour célébrer après la clôture du scrutin. Ces dépenses sont indiquées à l'annexe 8, Dépenses non électorales.

Chèque	Nom du particulier ou du fournisseur	Nature de la dépense	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
		(Inscrire à l'annexe 7) <b>TOTAL</b>	<b>\$ -</b>

**ANNEXE 7.7 DÉPENSES PERSONNELLES NON REMBOURSÉES À LA PERSONNE CANDIDATE**

Une personne candidate peut engager elle-même des dépenses personnelles qui constituent des dépenses électorales jusqu'à concurrence de 2 000 \$ au cours de la période électorale; par exemple pour des vêtements, des services de garderie [paragraphe 71(1)]. Si les dépenses personnelles de la personne candidate sont remboursées, inscrivez-les à l'annexe des dépenses électorales pertinente. Si les dépenses personnelles de la personne candidate ne sont pas remboursées, inscrivez-les ci-dessous. (Nota : Les frais de déplacement, d'hébergement et de repas sont prévus à l'annexe 7.3.)

La personne candidate est réputée avoir fourni une contribution d'une valeur égale au montant des dépenses indiquées ci-dessous. Cette contribution est inscrite à l'annexe 2.

Fournisseur	Nature de la dépense	Montant
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
	(Inscrire aux annexes 2 et 7) <b>TOTAL</b>	\$ _____ -

**ANNEXE 7.8 DÉPENSES EXCESSIVES DE CONGRÈS DE DÉSIGNATION**

Les frais raisonnables engagés pour la tenue d'un congrès sur le choix d'une personne candidate pour une circonscription électorale au cours d'une période électorale sont considérés comme des dépenses non électorales. S'ils sont payés par l'agente ou l'agent officiel de la personne candidate, ils doivent être indiqués à l'annexe 8. Les frais raisonnables comprennent : frais de location d'une salle pour la tenue du congrès; frais de publication de la date, du lieu, de l'heure, du programme et du nom des organisateurs du congrès; frais de convocation des délégués au congrès; frais engagés pour les divertissements et les rafraîchissements offerts aux participants au congrès; dépenses de la personne candidate choisie au congrès jusqu'à concurrence de 1 000 \$; dépenses raisonnables de toutes les autres personnes candidates au congrès [paragraphe 67(4)].

Tous les autres frais d'un congrès de désignation tenu durant la période électorale sont considérés comme des dépenses excessives. Ils sont réputés constituer des dépenses électorales de la personne candidate choisie et avoir été engagés par l'agente ou l'agent officiel de la personne candidate. Ces dépenses excessives doivent être indiquées ci-dessous.

Chèque	Nom et adresse du fournisseur	Nature des dépenses	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
		(Inscrire à l'annexe 7) <b>TOTAL</b>	\$ _____ -

**ANNEXE 7.9 AUTRES DÉPENSES ÉLECTORALES**

Inscrivez les autres dépenses électorales ci-dessous, par exemple les frais bancaires et les frais d'intérêts durant la période électorale. Les dépenses non électorales doivent être indiquées à l'annexe 8.

Chèque	Fournisseur	Nature des dépenses	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
		(Inscrire à l'annexe 7) <b>TOTAL</b>	\$ _____ -

**ANNEXE 7.10**

**RÉCLAMATIONS POUR DÉPENSES ÉLECTORALES CONTESTÉES PAR L'AGENTE OU L'AGENT OFFICIEL**

Toute personne à laquelle un montant est dû à l'occasion de dépenses électorales doit présenter sa réclamation à l'agente ou à l'agent officiel responsable, au plus tard dans les 45 jours qui suivent le jour du scrutin, à défaut de quoi elle est déchue du droit d'obtenir le recouvrement de sa réclamation [paragraphe 76(1)].

Lorsqu'une agente ou un agent officiel conteste ou omet de payer une réclamation portant sur des dépenses électorales prétendument engagées par elle ou par lui, ou par la personne qu'elle ou il a autorisée, cette réclamation est réputée constituer une réclamation contestée, et le réclamant peut intenter une action devant tout tribunal compétent pour en obtenir le recouvrement [paragraphe 91(1)]. Les réclamations portant sur les dépenses électorales contestées par l'agente ou l'agent officiel doivent être indiquées ci-dessous [paragraphe 81(1)].

(Après la présentation du présent rapport, les détails de tous les paiements effectués, y compris ceux qui résultent du jugement d'un tribunal, pour toute réclamation portant sur des dépenses électorales prétendument engagées par l'agente ou l'agent officiel, ou par une personne qu'elle ou il a autorisée, et qui sont déjà consignées comme étant contestées, doivent être divulgués sur-le-champ au contrôleur [article 84].

Date	Fournisseur	Nature de la dépense	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
(Inscrire à l'annexe 7) <b>TOTAL</b>			<b>\$ -</b>

**ANNEXE 8 DÉPENSES NON ÉLECTORALES**

Les éléments suivants sont considérés comme des dépenses non électorales :

- Dépenses de publicité engagées à la suite de vandalisme, de vol ou de destruction, et exemptées par le contrôleur;
- Somme qui doit être déposée avec la déclaration de candidature [alinéa 67(2)e)];
- Manifestations organisées pour célébrer après l'élection;
- Intérêts sur les prêts en dehors de la période électorale;
- Frais de services bancaires en dehors de la période électorale;
- Dépenses raisonnables des congrès de désignation (coûts excessifs indiqués à l'annexe 7.8) [paragraphe 67(4)];
- Autres dépenses postélectorales.

Chèque	Fournisseur	Nature de la dépense	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAL</b>			<b>\$ -</b>

**ANNEXE 9 TRANSFERTS À L'ASSOCIATION ET AU PARTI**

Comprend les transferts de fonds à la représentante ou au représentant officiel de l'association ou du parti; par exemple à la fermeture du compte d'élection durant la période du rapport financier. (Les remises de contributions en argent dues à l'association doivent être indiquées à l'annexe 5.)

Chèque	Date	Bénéficiaire	Nature du transfert	Montant
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAL</b>				<b>\$ -</b>



## ANNEXE 10 TRÉSORERIE AU DÉBUT DE LA PÉRIODE DU RAPPORT

Les agentes et agents officiels auront, pour la plupart, ouvert leur compte d'élection au début de la période du rapport financier avec un solde de zéro. Le solde de la petite caisse serait normalement zéro. Très rarement, le compte d'une élection précédente peut encore être ouvert. Dans un tel cas, inscrivez les soldes au 1er janvier.

Compte	Description et date d'ouverture	Montant
Compte de fonctionnement	_____	\$ -
Parts dans une institution financière	_____	\$ -
Petite caisse	_____	\$ -
(Inscrire à la page 1) <b>TOTAL</b>		<u>\$ -</u>

## ANNEXE 11 PETITE CAISSE

Indiquez seulement les fonds à l'ouverture et à la fermeture de la petite caisse. Les chèques en vue de reconstituer la petite caisse sont indiqués aux annexes des dépenses applicables. Reconstituez la petite caisse immédiatement avant la fermeture du fonds.

		Montant
Petite caisse au début de la période du rapport	(Inscrire à l'annexe 10) (A)	\$ -
Date d'ouverture	Personne responsable	Chèque
_____	_____	_____
_____	_____	_____
		<b>Total partiel (B)</b> \$ -
Date de fermeture	Personne responsable	
_____	_____	_____
_____	_____	_____
		<b>Total partiel (C)</b> \$ -
Petite caisse à la fin de la période du rapport (inscrire à l'annexe 12)	(A) + (B) - (C) = (D)	<u>\$ -</u>

## ANNEXE 12 RAPPROCHEMENT DES FONDS EN BANQUE ET EN CAISSE À LA FIN DE LA PÉRIODE DU RAPPORT

### (A) Compte d'élection

Solde du relevé bancaire à la fin de la période du rapport \_\_\_\_\_  
 Date du relevé bancaire \_\_\_\_\_

**Ajouter** : Dépôts en transit (compensés par la banque durant la période postérieure à la date de clôture)

Date	Source	
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
		<b>Total partiel</b> \$ -

**Soustraire** : Chèques en circulation (compensés par la banque durant la période postérieure à la date de clôture)

No du chèque	Date	Bénéficiaire	
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
			<b>Total partiel</b> \$ -

**Solde en banque vérifié** (A) \$ -

(B) **Parts dans une institution financière** (provenant du relevé bancaire) (B) \_\_\_\_\_

(C) **Petite caisse** (provenant de l'annexe 11) (C) \$ -

(D) **Fonds en banque et en caisse à la fin de la période du rapport** (A) + (B) + (C) = (D) \$ -

(E) **Trésorerie à la fin de la période du rapport** (provenant de la page 1) (E) \$ -

(F) **Écart** (D) - (E) = (F) \$ -

Si (F) n'est pas zéro, expliquez l'écart.